Mr T Cherkaoui

Each essay is worth 30% of the paper mark: *Kalila wa dimna*

(a) اشرح أحداث قصة ابن الملك والطائر فَنْزَة. لماذا رفض الطائر فَنْزَة الرجوع إلى الملك وما كان موقف الملك منه ؟ ما رأيك في هذا ؟ ولماذا ؟

OR

(b) لماذا قال الناسك للضيف في قصة الناسك والضيف : "وإنك سعيد الجَدّ إذا قَنعت بالذي تجد، وزَهِدت فيما لا تجد." ؟ ما هي العبرة المقصودة من هذا القول ؟ وإلى أي مدى تتّفق مع هذه العبرة ؟ لماذا ؟

a/ *Candidates should relate the story: there was a king who had a bird called Fanza. The bird had a baby chick. Both birds were kept by the king's chief wife and she was ordered to look after them. When she had a little boy, he and the chick would play together. Fanza would leave every day and find rare fruits and feed both the boy and the chick with them. The king was very pleased at this and his respect for Fanza grew. One day the chick made the little boy angry and he killed it. When Fanza returned he cursed all kings and swore revenge. He clawed out the eyes of the prince and flew away. The king tried everything to persuade him to return but he refused. The moral is that if you are afraid of someone or do not trust them, then it is better to avoid them and not give them any chance to do you harm. You can never trust someone you have taken revenge on or harmed. Candidates are expected to mention this in their response as well as the actions of those in the story. Then they should give their opinion about both and give logical reasons.*

b/ *Candidates would be expected to relate the story in order to answer the first part of the question. It is about a hermit who has a visitor. The hermit offered the visitor dates and butter – something he had never tasted before. The guest liked this very much and seemed a little jealous, because these didn't exist where he came from. The hermit then said what is in the quote. The moral is that if people wish for things they cannot have, then that is very unfortunate. This makes people greedy and impatient and becomes a burden that is hard to bear. Candidates can also refer to the second example regarding the language. The moral regarding the language is that people should keep doing the kind of work that best suits them, and not try to do something that is beyond their capabilities, because they then return to what they were originally doing, but find they can no longer do that either. So, again it is about both being content with your lot and not being greedy. Candidates should then comment on how far they agree with the moral and why.*

Mr T Cherkaoui